

*Life*



CM-101

**Καφετιέρα φίλτρου 1.25L, 800W**

**Coffee maker 1.25L, 800W**

ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EN USER MANUAL

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και τις οδηγίες ασφαλείας πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

1. Διαβάστε πλήρως τις οδηγίες χρήσης.
2. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της πρίζας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην ετικέτα της καφετιέρας.
3. Μην βυθίζετε ποτέ το καλώδιο ή το φιν σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Κίνδυνος πυρκαγιάς ή / και ηλεκτροπληξίας!
4. Αφαιρέστε το φιν από την πρίζα πριν τον καθαρισμό ή όταν δεν χρησιμοποιείτε την συσκευή. Αφήστε την συσκευή να κρυώσει πλήρως πριν από την αποθήκευση, την προσθήκη / αφαίρεση εξαρτημάτων ή πριν από τον καθαρισμό.
5. Μην λειτουργείτε τη συσκευή με φθαρμένο ή κατεστραμμένο καλώδιο ή φιν. Αν έχει φθαρεί ή έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
6. Απαγορεύεται η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής καθώς μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.
7. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
8. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου.
9. Μην τοποθετείτε την συσκευή και το καλώδιο επάνω ή δίπλα σε θερμές επιφάνειες ή πηγές θερμότητας και αερίου.
10. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για τον προβλεπόμενο σκοπό.
11. Μην καθαρίζετε την κανάτα με συρμάτινα σφουγγαράκια, χημικά ή άλλα λειαντικά υλικά.
12. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και αφαιρέστε το φιν από την πρίζα. Τραβήξτε κρατώντας το φιν και όχι το καλώδιο.
13. Μην ανοίγετε το καπάκι κατά τη διάρκεια της παρασκευής καφέ. Κίνδυνος εγκαυμάτων!
14. Ορισμένα μέρη της συσκευής ζεσταίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Μην τα αγγίζετε ποτέ με γυμνά χέρια.

15. Μην αφήνετε ποτέ την κανάτα άδεια επάνω στην θερμαινόμενη πλάκα για να αποφύγετε τον κίνδυνο ρωγμών.

16. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η κανάτα εμφανίσει σημάδια ρωγμής.

17. Μην αφήνετε την καφετιέρα να λειτουργεί χωρίς νερό.

18. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν τους έχουν δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

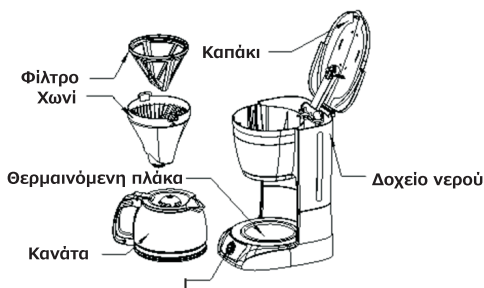
Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά.

19. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

20. Μην αφήνετε την συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά την λειτουργία, αν υπάρχουν κοντά παιδιά.

21. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

## ΕΠΙΣΚΟΠΙΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ



## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν τοποθετηθεί σωστά και η συσκευή δεν παρουσιάζει σημάδια φθοράς ή βλάβης. Προσθέστε καθαρό νερό στο δοχείο νερού μέχρι το επίπεδο MAX και αφήστε το να λειτουργήσει για αρκετές φορές χωρίς καφέ. Στη συνέχεια πετάξτε το νερό. Καθαρίστε όλα τα αποσπώμενα μέρη με ζεστό νερό.

1. Ανοίξτε το καπάκι και γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό φρέσκο νερό. Η στάθμη του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει το επίπεδο MAX που υποδεικνύεται μέσα στην δεξαμενή.
2. Τοποθετήστε το χωνί και το φίλτρο σωστά στο δοχείο νερού.
3. Προσθέστε καφέ μέσα στο φίλτρο. Συνήθως για ένα φλιτζάνι καφέ χρειάζεται μια δόση / κουταλιά καφέ, αλλά μπορείτε να το προσαρμόσετε ανάλογα με τις προτιμήσεις σας. Στην συνέχεια, κλείστε το καπάκι.
4. Τοποθετήστε την κανάτα στην θερμαινόμενη πλάκα.
5. Συνδέστε το φινς στην πρίζα.
6. Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει. Η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί. Όταν το δοχείο αδειάσει, η συσκευή θα συνεχίσει να λειτουργεί για 40 λεπτά. Στην συνέχεια, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει.
7. Η διαδικασία παρασκευής μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή πιέζοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Η συσκευή θα συνεχίσει την παρασκευή μόλις πιέσετε ξανά τον διακόπτη.

**Σημείωση:** Μπορείτε να αφαιρέσετε την κανάτα για να σερβίρετε ανά πάσα στιγμή. Η συσκευή θα σταματήσει να στάζει αυτόματα χάρη στην λειτουργία anti-drip. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο υπερχειλίσσης στο χωνί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής, μην αφήνετε την κανάτα έξω από την καφετιέρα για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα.

8. Αφαιρέστε την κανάτα για να σερβίρετε, όταν ολοκληρωθεί το στράγγισμα (περίπου ένα λεπτό αφού ο καφές σταματήσει να στάζει).

**Σημείωση:** Ο καφές που θα παραχθεί θα είναι λιγότερος από το νερό που προσθέσατε, καθώς μία ποσότητα νερού θα απορροφηθεί από την σκόνη του καφέ.

9. Πάντοτε απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε την συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

**Σημείωση:** Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν σερβίρετε τον καφέ από την κανάτα. Η θερμοκρασία του είναι πολύ υψηλή και υπάρχει

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει τη συσκευή μετά από κάθε χρήση και πριν από τον καθαρισμό. Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φινς ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μετά από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το φινς έχει αφαιρεθεί από την πρίζα.

- 1) Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση με ζεστό νερό και απορρυπαντικό.
- 2) Σκουπίστε το περίβλημα της συσκευής με ένα μαλακό, βρεγμένο πανί για να αφαιρέσετε τυχόν λεκέδες.
- 3) Σταγόνες νερού μπορεί να συσσωρευτούν στην περιοχή πάνω από το χωνί και να στάξουν στην βάση της συσκευής κατά την διάρκεια της παρασκευής. Σκουπίστε την περιοχή με ένα καθαρό, στεγνό πανί μετά από κάθε χρήση της καφετιέρας.
- 4) Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί για να σκουπίσετε την θερμαινόμενη πλάκα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της.
- 5) Επανατοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα ώστε η καφετιέρα να είναι έτοιμη για την επόμενη χρήση.

## ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Για να διατηρήσετε την αποτελεσματική λειτουργία της καφετιέρας, θα πρέπει να την καθαρίζετε από άλατα τακτικά ανάλογα με την ποιότητα του νερού και τη συχνότητα χρήσης. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία για να αφαλατώσετε την καφετιέρα σας:

1. Γεμίστε το δοχείο με νερό και αφαλατικό καφετιέρας στο επίπεδο MAX . Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε κιτρικό οξύ αντί του αφαλατικού (αναλογία 100: 3).
2. Τοποθετήστε σωστά την κανάτα στην θερμαινόμενη πλάκα.
3. Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης μία φορά και η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει. Μετά από λίγο, το νερό θα αρχίσει να τρέχει στην κανάτα.
4. Αφού περάσει στην κανάτα από την δεξαμενή νερού ποσότητα ίση με ένα φλιτζάνι,

απενεργοποιήστε την συσκευή πιέζοντας ξανά τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

5. Αφήστε τη συσκευή απενεργοποιημένη για 15 λεπτά και στην συνέχεια επαναλάβετε τα βήματα 3-5 μέχρι να τελειώσει η δεξαμενή.

6. Ενεργοποιήστε την συσκευή πιέζοντας τον διακόπτη μία φορά και αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι το δοχείο του νερού να αδειάσει εντελώς.

7. Λειτουργήστε τη συσκευή με καθαρό νερό για τουλάχιστον 3 φορές ακόμα , για να ξεπλύνετε τυχόν υπολείμματα.

### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ ΜΕ ΒΕΛΤΙΣΤΟ ΓΥΣΤΙΚΟ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ**

1. Μια καθαρή καφετιέρα είναι απαραίτητη για την παρασκευή καφέ. Καθαρίζετε τακτικά την καφετιέρα όπως αναφέρεται στην ενότητα "ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ". Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο, κρύο νερό για τον καθαρισμό.
2. Αποθηκεύστε τη σκόνη του καφέ σε δροσερό, ξηρό μέρος. Αφού ανοίξετε το πακέτο του καφέ, σφραγίστε το ξανά και φυλάξτε το μέσα στο ψυγείο για να διατηρήσετε την φρεσκάδα του.



Αυτή η συσκευή έχει εξεταστεί σύμφωνα με όλες τις σχετικές τρέχουσες οδηγίες CE, όπως οι οδηγίες ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και χαμηλής τάσης, και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για την ασφάλεια. Μπορεί να γίνουν τεχνικές αλλαγές χωρίς προγενέστερη ειδοποίηση!



### **Σημασία του συμβόλου "Σκουπιδοτενεκεδών"**

Προστατεύστε το περιβάλλον μας: μην πετάτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό στα εσωτερικά απόβλητα. Παρακαλώ επιστρέψτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εξοπλισμό που δεν χρησιμοποιείτε πλέον στα σημεία που παρέχονται για τη διάθεσή τους.

## **ENGLISH**

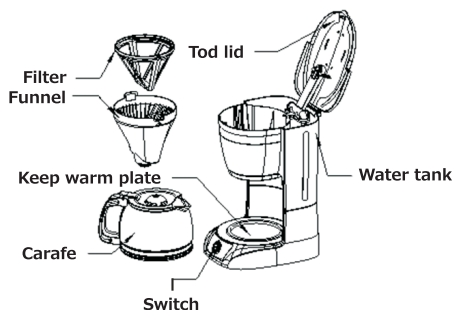
### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed:

1. Read all instructions carefully.
2. Make sure that the outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the coffee maker.
3. To protect against fire, electric shock and injuries do not immerse cord or plug, into water or other liquid.
4. Remove the plug from the socket when not in use and before cleaning. Let the appliance cool down completely before attaching or taking off the components, or before cleaning.
5. Do not operate the appliance with a damaged cord or plug. If its main cord is damaged, it must be replaced by a qualified technician.
6. Do not use the appliance outdoors.
7. Do not hang power cord over the edge of table or counter.
8. Do not place the coffee maker on or beside hot surfaces, gas and fire sources.
9. The appliance must be used only for domestic and the intended use.
10. Do not clean the carafe with steel wool pads or other abrasive materials.
11. To turn the appliance off, push the button and remove the plug from the socket by holding the plug. Never pull by the cord.
12. Scalding may occur if the cover gets removed during the brewing cycles. Be careful not to get burned by the steam.
13. Some parts of appliance get hot during operation. Do not touch them with bare hands.
14. Never leave the carafe empty on the heating plate in order to prevent its cracking.
15. Never use the appliance if the carafe shows any signs of cracks.
16. Do not let the coffee maker operate without water.

17. Do not use accessories not recommended by the manufacturer.
18. The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 years old and supervised.
19. Children must not play with the appliance.
20. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
21. Close supervision is necessary when the appliance is used near children.

## KNOW YOUR COFFEE MAKER



## BEFORE FIRST USE

Check that all accessories are complete and the unit is not damaged. Add water into water tank until the max level. Brew water for several times without coffee powder and then discard the water. Clean all detachable parts with warm water.

## USING YOUR COFFEE MAKER

1. Open the top lid and fill the water tank with fresh, clean water. The water level should not exceed MAX level marked inside the tank.
2. Place the funnel and the filter correctly.
3. Add coffee powder into the filter. Usually a cup of coffee needs a spoon of coffee powder, but you can adjust it according to your personal tastes. Close the top lid.
4. Place the carafe on the heating plate.
5. Plug the power cord into the outlet.
6. Push the power button and the indicator light will light on. Coffee maker will start operating. When the water tank empties, the appliance will keep operating for 40 minutes. Then the coffee maker will turn off automatically.
7. The brewing process can be interrupted by pressing the power button at any time. The appliance will continue brewing once the power button is pressed again.

**Note:** You can take out carafe, pour and serve at any time. The appliance will stop dripping automatically thanks to anti-drip function. To avoid flooding risk at the funnel during the brewing process, please do not leave the carafe out of the coffee maker for more than 30 seconds.

8. Remove the carafe to serve when finish brewing (about one minute later after the coffee stops dripping out).

**Note:** The coffee you will get will be less than the water you added, as some water is absorbed by coffee powder.

9. Always turn the coffee maker off and unplug from the power supply when not in use.

**Note:** Pay attention when pouring the coffee, otherwise you may get burnt as the temperature of coffee is high.

---

## CLEANING AND MAINTENANCE

**CAUTION:** Make sure you have unplugged the appliance before cleaning. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug or unit into water or other liquids. After each use, always make sure that the plug is removed from the wall outlet.

- 1) Clean all detachable parts after each use with hot water and detergent.
- 2) Wipe the housing of the appliance with a soft, damp cloth to remove stains.
- 3) Water droplets may buildup in the area above the funnel and drip onto the appliance's base during brewing. To control the dripping, wipe off the area with a clean, dry cloth after each use of the coffee maker.
- 4) Use a damp cloth to wipe the heating plate. Never use any abrasive cleaner to clean it.
- 5) Replace all parts and keep for next use.

## REMOVING MINERAL DEPOSITS

To ensure the efficient operation of the coffee maker, you should clean the mineral deposits left by the water regularly according to the water quality in your area and the frequency of use. Please follow the below steps:

1. Fill the water tank with water and coffee maker's descale until the MAX level. Details are referred on the descale's instruction. You can also use citric acid instead of descale (100:3).
2. Place carafe on the heating plate.
3. Press the power button once and the indicator will light on. After a while, water will drop out automatically.
4. After percolate the equivalent of one cup switch off the appliance by pushing the power button again.
5. Let the appliance off for 15 minutes and repeat the steps 3-5 again.

6. Turn the appliance on by pushing the button once and let the water run until the water tank is completely empty.

7. Rinse by operating the appliance with fresh, clean water at least 3 times.

## HINTS FOR GREAT-TASTING COFFEE

1. A clean coffee maker is essential for making great-tasting coffee. Clean the coffee maker regularly as mentioned in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section. Always use fresh, cold water in the coffee maker.
  2. Store the coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
-



This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations. Subject to technical changes without prior notice!



#### Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste. Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal. This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health. This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment. Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Made in PRC



ΙΩΝΙΑΣ - ΚΑΛΟΧΩΡΙ, 570 09 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ ΕΛΛΑΔΑ, ΤΗΛ. +30 2310 700777  
IONIAS - KALOCHORI, 570 09 THESSALONIKI GREECE, TEL. +30 2310 700777  
e-mail: [info@sun.gr](mailto:info@sun.gr) [www.sun.gr](http://www.sun.gr)